

1. Record Nr.	UNINA9910791680603321
Titolo	New insights into audiovisual translation and media accessibility [[electronic resource]] : media for all 2 // edited by Jorge Diaz Cintas, Aline Remael, Joselia Neves
Pubbl/distr/stampa	Amsterdam ; ; New York, : Rodopi, 2010
ISBN	1-282-91688-2 9786612916885 90-420-3181-6
Descrizione fisica	1 online resource (311 p.)
Collana	Approaches to translation studies ; ; 33
Altri autori (Persone)	Diaz-CintasJorge RemaelAline NevesJoselia
Disciplina	418.00711 22
Soggetti	Hearing impaired - Services for Deaf - Services for People with visual disabilities - Services for Audiodescription Closed captioning Motion pictures - Titling Television programs - Titling
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Includes index.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Preliminary Material -- Acknowledgements -- Media for All: new developments / Jorge Díaz Cintas , Anna Matamala and Josélia Neves -- Translation in constrained communication and entertainment / Patrick Zabalbeascoa -- Audiovisual advertising: "Don't adapt to the text, be the text" / Adrián Fuentes Luque -- But That's Like, It's not All that I Am, You Know. The Swedish subtitling of discourse particle You Know in ten US films / Jenny Mattsson -- When do you go for benevolent intervention? How subtitlers determine the need for cultural mediation / Jan Pedersen -- Towards a creative approach in subtitling: a case study / Anna Foerster -- The subtitling profession in Croatia / Kristijan Nikoli -- Localising Cockney: translating dialect into Italian / Irene

Ranzato -- Translating postmodern networks of cultural associations in the Polish dubbed version of Shrek / Agnieszka Chmiel -- Accessibility to the media by hearing impaired audiences in Poland: problems, paradoxes, perspectives / Agnieszka Szarkowska -- Bridging the gap between Deaf Studies and AVT for Deaf children / Soledad Zárata -- Standing on quicksand: hearing viewers' comprehension and reading patterns of respoken subtitles for the news / Pablo Romero-Fresco -- Audio description as a complex translation process: a protocol / Gala Rodríguez Posadas -- The benefits of audio description for blind children / Alicia Palomo López -- Opera audio description at Barcelona's Liceu theatre / Cristóbal Cabeza i Cáceres -- The importance of listening with one's eyes: a case study of multimodality in simultaneous interpreting / Elena Zagar Galvão and Isabel Galhano Rodrigues -- Translation goes to the movies: a didactic approach / Maria José Veiga -- Text on screen and text on air: a useful tool for foreign language teachers and learners / Conceição Bravo -- Subtitling as a task and subtitles as support: pedagogical applications / Noa Talaván -- Notes on contributors -- Index.

Sommario/riassunto

This volume aims to take the pulse of the changes taking place in the thriving field of Audiovisual Translation and to offer new insights into both theoretical and practical issues. Academics and practitioners of proven international reputation are given voice in three distinctive sections pivoting around the main areas of subtitling and dubbing, media accessibility (subtitling for the deaf and hard-of-hearing and audio description), and didactic applications of AVT. Many countries, languages, transfer modes, audiences and genres are considered in order to provide the reader with a wide overview of the current state of the art in the field. This volume will be of interest not only for researchers, teachers and students in linguistics, translation and film studies, but also to translators and language professionals who want to expand their sphere of activity.

2. Record Nr.	UNINA9910825830903321
Titolo	50 years of Rolling stone // introduction by Jann S. Wenner ; edited by Jodi Peckman and Joe Levy ; design director, Joseph Hutchinson
Pubbl/distr/stampa	New York : , : Abrams, , 2017
ISBN	1-68335-020-0
Descrizione fisica	283 pages : illustrations
Disciplina	051
Soggetti	Journalism - United States - History - 20th century Journalism - United States - History - 21st century Rock music - History Popular culture - United States - History - 20th century Popular culture - United States - History - 21st century MUSIC / Genres & Styles / Rock LANGUAGE ARTS & DISCIPLINES / Journalism United States
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di contenuto	The 1960s. Pete Townshend -- Woodstock -- The groupies and other girls -- American revolution 1969 -- The 1970s. Finding Patty Hearst -- The death of Karen Silkwood -- The family : a photo portfolio / by Richard Avedon -- John Lennon -- Charles Manson -- Sex Pistols -- Hunter S. Thompson -- Ralph Steadman -- The 1980s. Guns 'n Roses -- Keith Richards -- Tom Wolfe -- The devil and John Holmes -- Inside the AIDS epidemic -- David Letterman -- Michael Jackson -- The 1990s. Eminem -- Jerry Garcia -- Mick Jagger -- P.J. O'Rourke on government waste -- Marilyn Manson -- Kurt Cobain -- Madonna's flesh and fantasy : a photo portfolio / by Steven Meisel -- Fast food nation -- Mandatory minimums -- The 2000s. Bono -- Matt Taibbi's "Great vampire squid" -- The Osbournes -- Bob Dylan -- David Foster Wallace -- Inside Scientology -- The Genesis project : a photo portfolio / by Sebastiao Salgado -- The 2010s. Kendrick Lamar -- Taylor Swift -- The downfall of Gen. Stanley McChrystal -- Goodbye, Miami -- Lady Gaga -- Bruce Springsteen.

Sommario/riassunto

"For the past fifty years, Rolling Stone has been a leading voice in journalism, cultural criticism, and--above all--music. This landmark book documents the magazine's rise to prominence as the voice of rock and roll and a leading showcase for era-defining photography. From the 1960s to the present day, the book offers a decade-by-decade exploration of American music and history. Interviews with rock legends--Bob Dylan, Mick Jagger, Kurt Cobain, Bruce Springsteen, and more--appear alongside iconic photographs by Baron Wolman, Annie Leibovitz, Mark Seliger, and other leading image-makers. With feature articles, excerpts, and exposes by such quintessential writers as Hunter S. Thompson, Matt Taibbi, and David Harris, this book is an irresistible and essential keepsake of the magazine that has defined American music for generations of readers" -- provided by publisher.
